

Die vorgeschlagenen Forschungsthemen

Name des Faches im Arabischen	الترجمة من العربية
Name des Faches im Deutschen	Übersetzung aus dem Arabischen
Professor/ Doktor	Ahmed ELgamel
Studienjahr	Drittes
Abteilung	Abteilung für Germanistik



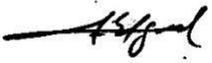
Nr.	Forschungstitel	Forschungselemente	
1.	Rechtssprache	1. 2. 3. 4.	Was ist die Rechtssprache? Stilmerkmale von Rechtstexten Textsorten von Rechtstexten Wichtige Termini in einem deutsch- arabischen Glossar
2.	Übersetzung von Rechtstexten	1. 2. 3. 4.	Fachübersetzung. Übersetzung von Rechtstexten Häufige Übersetzungsprobleme – bzw. Fehler beim Übersetzen von Rechtstexten Übersetzungsstrategien
3.	Fachsprache	1. 2. 3. 4.	Was ist die Fachsprache? Sprache der Technik/ Sprache der Naturwissenschaften Schwierigkeiten bei der Fachübersetzung Tipps und Hilfsmittel
4.	Übersetzen eines deutschen Textes ins Arabische	1. 2. 3. 4. 5.	Ausgangstext: ein arabischer Rechtstext Ihrer Wahl Zieltexzt: Übersetzung des Textes ins Deutsche. Notizen zu den Schwierigkeiten beim Übersetzen Ihre Lösungsvorschläge Vokabeln des Textes in einem arabisch-deutschen

			Glossar darstellen
5.	Übersetzen eines deutschen Textes ins Arabische	<ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. 	<p>Ausgangstext: ein technischer/ naturwissenschaftlicher Text Ihrer Wahl</p> <p>Zieltexzt: Übersetzung des Textes ins Deutsche.</p> <p>Notizen zu den Schwierigkeiten beim Übersetzen</p> <p>Ihre Lösungsvorschläge</p>

		Vokabeln des Textes in einem arabisch-deutschen Glossar darstellen
--	--	--

Kursleiter

Name: Ahmed ELgamel



Unterschrift
